

9
ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ
ΚΕΝΤΡΟΝ ΕΡΕΥΝΗΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΛΑΟΓΡΑΦΙΑΣ
ΑΝΑΓΝΩΣΤΟΠΟΥΛΟΥ 14
ΑΘΗΝΑΙ (136)

ΚΕΝΤΡΟΝ ΛΑΟΓΡΑΦΙΑΣ
ΛΑΟΓΡΑΦΙΚΟΣ ΑΤΛΑΣ

Αριθ. Έρωτ. Σ.Β. I, 4/137

A'
ΕΡΩΤΗΜΑΤΟΛΟΓΙΟΝ
ΔΙΑ ΓΕΩΡΓΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ

ΚΑΙ ΚΑΤ' ΕΘΙΜΟΝ ΠΥΡΑΣ

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

✱

ΑΘΗΝΑΙ 1968
ΕΚ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ

3/1/70 - 26/8/70

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

1. Ἐξεταζόμενος τόπος (χωρίον, κωμόπολις) Ἅγιος Γεώργιος Λιχάδος
(παλαιότερον ὄνομα:), Ἐπαρχίας Ἰερουσαλῆμ,
Νομοῦ Συβορίας...
2. Ὄνοματεπώνυμον τοῦ ἐξετάσαντος καὶ συμπληρώσαντος Κωνσταντίνος
Μπαρδουλῆς... ἐπάγγελμα Ἀεροδιδάσκαλος...
Ταχυδρομικὴ διεύθυνσις Ἅγιος Γεώργιος Λιχάδος Ἀΐδμου...
Πόσα ἔτη διαμένει εἰς τὸν ἐξεταζόμενον τόπον... 5.....
3. Ἀπὸ ποῖα πρόσωπα κατεγράφησαν αἱ παρατιθέμεναι πληροφορίες:
α) ὄνομα καὶ ἐπώνυμον Ἀθανάσιος Α. Μαραβέλης

ηλικία... 87... γραμματικά γνώσεις... αγγλικά...
..... τόπος καταγωγής... Μαλ. οχώρι.

(γεγονότων, κυρίως, τὰς ἐνστάσεων ἐπὶ μαθήμασι, περὶ τῶν ἐν
 Ἀπορρήτων ἡμετέροις
 Ἀγγέλων αὐτῶν. Ἀπορρήτων ἐστὶν ἡ ἀποκάλυψις.

Α'. α'. ΤΑ ΓΕΩΡΓΙΚΑ ΚΤΗΝΑΤΑ ΠΡΟ ΤΟΥ 1920

- 1) Ποῖαι ἀγροτικαὶ περιοχαὶ προωρίζοντο διὰ σποράν καὶ ποῖαι διὰ βοσκήν ποιμνίων ; Αἰ...ιδαι...

Ὑπῆρχον αὐται χωρίζεται ἢ ἐνηλλάσσοντο κατὰ χρονικά διαστήματα; *οχι. 1466000... η. καὶ 1466000 η.*

- 2) Εἰς ποίους ἀνῆκον ὡς ἰδιοκτησίαι ; α) εἰς φυσικὰ πρόσωπα, δηλ. εἰς τοὺς χωρικοὺς· β) εἰς γαιοκτήμονας ("Ἕλληνας ἢ ξένους, ὡς π.χ. Τούρκους)· γ) εἰς Κοινότητας· δ) εἰς μονὰς κλπ.

Mela to 1895 en Dinamarca

- 3) Ὁ πατήρ διατηρεῖ τὴν περιουσίαν του συγκεντρωμένην καὶ μετὰ τὸν γάμον τῶν τέκνων του, διανεμομένης ὑπ' αὐτῶν μετὰ τὸν θάνατόν του :

Ναι, την προσπάθειά του περί των δεινών του γαυρού

β'. 1) Οἱ κάτοικοι ἀσχολοῦνται μόνον εἰς τὴν γεωργίαν ἢ μόνον εἰς τὴν κτηνοτροφίαν ; ἢ συγχρόνως εἰς ἀμφοτέρας, δηλ. τὴν γεωργίαν καὶ τὴν κτηνοτροφίαν ;

ἀσχολοῦνται συγχρόνως εἰς ἀμφοτέρας.....

2) Οἱ τεχνῖται (δηλ. οἱ βιοτέχναι) ἀσχολοῦνται ἐν παρέργῳ καὶ εἰς τὴν γεωργίαν ; *Ναὶ*

γ'. 1) Εἰς τὰ μεγάλα κτήματα : τῶν γαιοκτημόνων (τσιφλικούχων), τῶν μοναστηρίων ποιοὶ ἐργάζοντο εἰς αὐτά ; καὶ ὑπὸ ποίους ὄρους ὡς ἄτομα ἢ μὲ ὀλόκληρον τὴν οἰκογένειάν των ; *Ο.Ι. μάλιστα*

Πρὸ τοῦ 1895 εἰργάζοντο εἰς τὰ κτήματα τῶν γαιοκτημόνων με ὀλόκληρον ἢ μὲ μέρη αὐτῶν ἐν

2) Πῶς ἐκαλοῦντο οὗτοι ; (κολλῆγοι, σέμπροι, μισακάτορες, σημισακάτοροι κλπ.)..... Ποία ἦτο ἡ κοινωνικὴ τῶν θέσις ;...

Δούλοι

3) Ποία ἦτο ἡ ἀμοιβὴ των ; (εἰς εἶδος ἢ εἰς χρῆμα) ; *"για κομμάτι γαίης"*

4) Ἐχρησιμοποιοῦντο καὶ ἐργάται ; ἐποχικῶς, δηλ. διὰ τὸ θέρισμα, τὸ ἀλώνισμα, τὸν τρυγητὸν ἢ δι' ὅλον τὸν χρόνον ; Ἀπὸ ποῦ προήρχοντο οὗτοι ; ἦσαν ἄνδρες μόνον ἢ καὶ γυναῖκες ; ποίαν ἀμοιβὴν ἐλάμβανον ; ἡμερομίσθιον εἰς χρῆμα ἢ εἰς εἶδος ;

Οχι

5) Ἐχρησιμοποιοῦντο καὶ δοῦλοι (ὑπηρέται) ἢ δοῦλαι ; Ἐὰν ναί, ἀπὸ ποίους τόπους προήρχοντο ;

Οχι

6) α) Οἱ νέοι καὶ αἱ νέαι τοῦ τόπου ποῦ ἐπήγαιναν δι' ἀνεύρεσιν ἐργασίας ; *ἀφένανται, εἰς τὴν Ρωσσίαν*

β) Ἐπήγαιναν ἐποχικῶς : ὡς ἐργάται *Ναὶ*... ἢ ὡς τεχνῖται κτίσται, γύφτοι (σιδηρουργοί), βαφεῖς (μπογιατζήδες), παραματευτάδες (ἐμποροὶ) κλπ. ;

πρὸ ἀφέναντος ἢ ἀφέναντος ἀφέναντος

- δ'. 1) Πώς ἐλιπαίνοντο παλαιότερον τὰ χωράφια: με ζωϊκὴν κόπρον (βοῶν, αἰγοπροβάτων κλπ.), φυτικὴν (με καῦσιν: α) τῆς καλαμιᾶς μετὰ τὸν θερισμόν, β) τῶν θάμνων κλπ.) ἢ με κάλυψιν (παράχωμα) χλόης (τριφυλλιοῦ, λαθουριοῦ κλπ.) δι' ὀργώματος;...

Λέν... ἐμ. καὶ νανέο

- 2) Πότε ἔγινε τὸ πρῶτον χρῆσις χημικῶν λιπασμάτων εἰς τὸν τόπον σας; ... 1956

- ε'. Ἀπὸ πότε χρησιμοποιοῦνται: τὸ σιδηροῦν ἄροτρον καὶ αἱ γεωργικαὶ μηχαναὶ εἰς τὸν τόπον σας; ...

1935

- 1) Σιδηροῦν ἄροτρον (τύποι αὐτοῦ, δηλ. μονότερο, δίτερο κλπ.). Εἰς ποῖα κτήματα ἐχρησιμοποιεῖτο (ἢ χρησιμοποιεῖται) κάθε τύπος;

Ποῖος κατεσκεύαζε τὸ ἄροτρον αὐτοῦ ἢ ἀπὸ ποῦ ἐγίνετο ἡ προμήθεια αὐτοῦ; ... ἐμ. ἐν γὰρ τὰ καύματα, ἐν γὰρ

χειρωνακτοῦται καὶ τὸ μονότερο ...

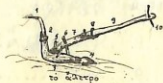
τὰ κατεσκευάζει δ' ἑνὶς - ἐν γὰρ τὰ δίτερα ...

Παραθέσατε σχεδιαγράφημα (ἢ φωτογραφίαν) ἐκάστου τύπου σιδηροῦ ἄροτρου μετὰ τὰς ἀντιστοίχους ὀνομασίας τῶν μερῶν αὐτοῦ, ὡς τοῦ κατωτέρω παρατιθεμένου.

1. οὐρά ... 4. ὑ.ν.ι ... 7. ... 10. δέντρο.

2. ... 5. σκαλ ... 8. ...

3. μαντεῖρ ... 6. παρόντο ... 9. ...

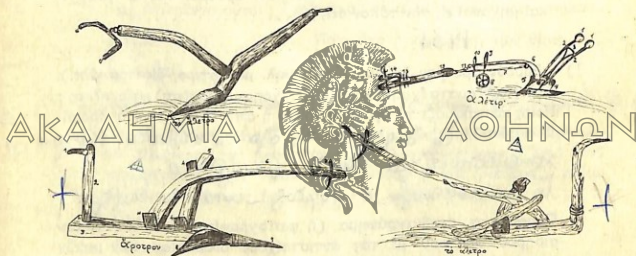


- 2) Τρακτέρ (ἀπὸ πότε εἶναι ἐν χρήσει;) ... 1958

- 3) Μηχανὴ θερισμοῦ ... 1960

- 4) Μηχανή δεσίματος τῶν σταχύων (δεματιῶν)... ^η 9χι.....
- 5) Μηχανή ἄλωνισμοῦ 195f.....
- στ'. 1) Τὸ ξύλινον ἄροτρον. Ποῖος κατεσκευάζε (ἢ κατασκευάζει) τὸ παλαιὸν ξύλινον ἄροτρον
- Οἱ γόδοι οἱ χωρτοί.....

- 2) Ποία ἦτο ἡ μορφή τοῦ παλαιοῦ ξυλίνου ἀρότρου εἰς τὸν τόπον σας καὶ ποία εἶναι σήμερον. Ποῖαι διαφοραὶ ὑπῆρχον (ἢ ὑπάρχουν) εἰς τὸ χρησιμοποιούμενον ἄροτρον εἰς τὸν τόπον σας ἀπὸ τὰ εἰκονιζόμενα ἐνταῦθα ;



- 3) Ἰχνογραφήσατε τὸ ξύλινον ἄροτρον⁽¹⁾ καὶ τὸν ζυγὸν ὡς ἀπαντᾶται εἰς τὸν τόπον σας καὶ παραθέσατε τὰ ἀντιστοιχοῦντα εἰς τοὺς ἀριθμοὺς ἐν χρήσει ὀνόματα τῶν διαφόρων μερῶν καὶ τῶν ἐξαρτημάτων αὐτοῦ.

- | | | |
|-----------------|---------------------|----------|
| 1. | 6. σταβάρ | 11. |
| 2. πουντούρναρη | 7. ξέντε | 12. |
| 3. πουντάρ | 8. φτερά ἢ παράβολο | 13. |
| 4. βφ. ἡνα | 9. ὑ. ν. ἰ. | 14. |
| 5. α. α. α. | 10. | 15. |

(1) Ἵπὸν εἶναι δυνατόν ἀποστείλατε καὶ φωτογραφίαν.

(Εάν υπάρχουν διαφοραί, δύνασθε νὰ μεταβάλετε τὴν ἀνωτέρω ἀρί-
θμῳσιν).

- 4) Τὸ ὕνι. Τὸ ὕνι τοῦ ξυλίνου ἀρότρου ἦτο (ἢ εἶναι) μιᾶς μορφῆς
διὰ τὴν ἀροτρίασιν ὅλων τῶν εἰδῶν τῶν χωραφῶν ; δηλ. τῶν
χωματερῶν (λιβάδια, κῆποι) καὶ τῶν πετρωδῶν. - Ἰχνογραφή-
σατε ἢ φωτογραφήσατε τὸ ἐν χρήσει ὕνι (ἢ τὰ ἐν χρήσει, ἐάν
εἶναι διαφόρων τύπων) καὶ σημειώσατε τὴν χρήσιν ἐκάστου.

ἦτο... μιᾶς... μορφῆς...



- 5) Ποῖον τὸ σχῆμα τῆς σπάθης τοῦ ἀρότρου; ...

... δὶ... ἀκύνω... μέρο...

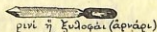
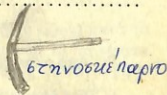
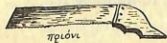
- 6) Ἦτο (ἢ εἶναι) κατασκευασμένη ἐκ ξύλου ἢ σιδήρου;



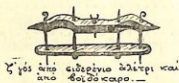
ἦτο... κατασκευασμένη ἐκ ξύλου...
... μέρον... ἐκ... αἰεροτάβη, εἶναι... εἰς...
... ἀκύνω... μέρο...

- 7) Ἐργαλεῖα διὰ τὴν κατασκευὴν καὶ ἐπιδιόρθωσιν τοῦ ἀρότρου
(π.χ. σκεπάρνι, πριόνι, ἀρίδι, ἀρνάρι, ξυλοφάι κλπ.).....

ἔργα... σκεπάρνι, ἀρίδι, ἀρνάρι, ξυλοφάι...
... ἀκύνω... μέρο...



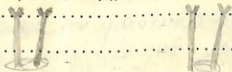
- 8) α) Διὰ τὸν ἄροτον (ζεугάρισμα, ὄργωμα) ποῖα ζῶα ἐχρησιμοποιοῦντο (ἢ χρησιμοποιοῦνται): βόες ἢ ἄλλο ζῶον, δηλ. ἵππος, ἡμίονος, ὄνος. *ἔχρησιμ. μακεδων. βόες, γαίφρον. ἡμίονοι*
- β) Ἐχρησιμοποιοῦντο (ἢ χρησιμοποιοῦνται) διὰ τὸ ὄργωμα δύο ζῶα ἢ ἓν; ... *Δύο... ζῶα*
- 9) Διὰ τὸ ζευγάρισμα μὲ δύο ζῶα ἦτο (ἢ εἶναι) ἀναγκαῖος ὁ ζυγός; *Ἦν... ἀναγκαῖος... ὁ ζυγός, γέκερον ὄχι...*



Σχεδιάσατε τὴν μορφήν τοῦ παλαιότερου καὶ τοῦ σημερινοῦ ζυγοῦ (ἢ φωτογραφήσατε αὐτὸν) καὶ ὀνομάσατε τὰ διάφορα μέρη καὶ ἐξαρτήματα αὐτοῦ. (π.χ. λουρία, λοῦρα, ζεῦλες, πιζεύλια κλπ.).

ΑΚΑΔΗΜΙΑ *Σεῦλες* *Σεῦλα* *Σεῦλα* *Σεῦλα* ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΩΝ

- 10) Σχεδιάσατε ἰδιαίτερος τὴν μορφήν τῶν ζευλῶν τοῦ ζυγοῦ εἰς τὸν τόπον σας.



- 11) Πῶς λέγεται εἰς τὸν τόπον σας ὁ κρίκος ἐκ σιδήρου, ξύλου ἢ σχοινίου, ὁ ὁποῖος τοποθετεῖται εἰς τὸν ζυγὸν (πολλαχοῦ: λοῦρα, κουλλούρι), προσδένεται δὲ εἰς αὐτὸν τὸ ἄροτρον διὰ τὸ ὄργωμα; (Σχεδιάσατε αὐτόν).

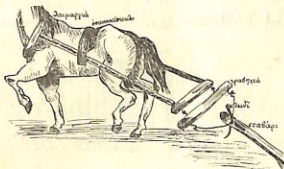
Μὲ τὸ λουρί ἐδένετο τὸ ἄροτρον

- 12) Ἀπὸ πότε γίνεται τὸ ὄργωμα δι' ἐνὸς ζώου;

Πῶς γίνεται ἡ ζευξίς του (τὸ ζέψιμον) εἰς τὸ ἄροτρον;

Δὲν γίνεται... μὲ βοῦς... μόνον μὲ ἄλογο ἢ ἡμίονο

Περιγράψατε και σχεδιάσατε (ή φωτογραφήσατε) την σκευήν,
την ὁποίαν φέρει τὸ ἄλογον ἢ ἄλλο ζῷον διὰ νὰ προσδεθῇ
εἰς αὐτήν τὸ ἄροτρον.....



ζ'. Ἀροτρίασις (ὄργωμα) καὶ σπορά.

- α) Ποιος ὄργωνε παλαιότερον (ἢ σήμερον); 1) ἄνδρας (ὁ ἰδιοκτήτης τοῦ ἀγροῦ ἢ ἄλλος); 2) γυναῖκα; 3) ὑπηρετῆς. Σημειώσατε ποῖα ἢ συνήθεια εἰς τὸν τόπον σας

2. Август - июль

- β) 1) Περιγράφετε λεπτομερώς, πώς γίνεται το ζεύξιμον τῶν βοδιῶν (ἡ τοῦ τοῦ βοδιοῦ, τοῦ ἀλόγου) εἰς τὸ ξύλινον ἄροτρον. (Παραθέσατε, εἰ δυνατόν, καὶ φωτογραφίαν).
 Το αὐτὸ ἐκείνη... φυγὰ καὶ ἀφ' οὗ
 βεῖν... μεταξὺ τῶν... δούλων... ἀφ' οὗ...
 ? ξυρτάκις... φέρειν ὀρόφου... ἐν τῷ... ἐπὶ τῷ...
 2) Πῶς γίνεται τὸ ζεύξιμον εἰς τὸ σιδηροῦν ἄροτρον... κυριό,
 φ. μαρία, τραβηχτά, σαμαράκι, κεφάλιστρα, γάντζος
 σεαδάρ...
 3) Πῶς κατευθύνει ὁ γεωργὸς τὰ ζευγμένα ζῶα (ἢ τὸ ζῶον) κατὰ τὸ
 ὅργανον· με σχοινί, τοῦ ὁποίου τὰ ἄκρα ἔχουν δεθῇ εἰς τὰ κέρατα
 τῶν ζώων ἢ ἄλλως; (Περιγραφή καὶ σχεδιάσμα ἢ φωτογραφία).
 Κατεύθυνε... με... σχοινί... σε μένα...
 Σήμερα... με... σχολή...
 μεταξὺ τῶν... εὐδύνονται μετὰ τὴν κυριακή.

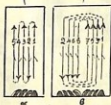
- 4) Σχεδιάσατε πώς ἐγίνετο παλαιότερον (ἐπίσης πώς γίνεται σήμερον) τὸ ὄργωμα. Ὁργώνεται τὸ χωράφι με ἀνοιγομένους αὐλάκας (αὐλακίες) κατ'εὐθείαν γραμμὴν, ὡς τὸ κατωτέρω σχεδιάγραμμα(α);

Παλαιότερον ἐγίνετο κατ'εὐθείαν (α)

ἐν μέσῳ καὶ κατ'εὐθείαν (α) καὶ

ἢ ὀργώνεται περιφερειακῶς ὡς εἰς τὸ σχεδιάγραμμα (β) ;

περιφερειακῶς (β)



Σημειώσατε μετὰ τὸ σημεῖον τοῦ σταυροῦ, ποῖον ἐκ τῶν ὀργωμάτων τούτων (α, β) εἶναι ἐν χρήσει εἰς τὸν τόπον σας. Ἐὰν ὑπάρχῃ ἄλλος τις τρόπος ὀργώματος σχεδιάσατε καὶ περιγράψατε αὐτόν.

- 5) Ἡ σπορὰ καὶ τὸ ὄργωμα τοῦ ἀγροῦ ἐγίνετο (ἢ γίνεται ἀκόμη) εἰς λωρίδας (ἢ λ. σπορῆς ἢ σποριῆς, ντάμιες, σιασις, μεσδραδες κ.λ.π.) ;

ἐγίνετο καὶ γίνεται ἐν λωρίδαῖς

« σποριῆς »

Πῶς ἐχωρίζετο ἡ λωρίς (ἡ σποριά) ; μετὰ αὐλακίαν ;

ἐχωρίζετο μετὰ χιδοῦ (μικροὺς κλάδους)

- 6) Ποῦ ὑπάρχει ἡ συνήθεια νὰ γίνεται ἡ σπορὰ τοῦ σίτου καὶ ἄλλων δημητριακῶν μόνον μετὰ σκαπάνην, δηλ. νὰ μὴ χρησιμοποιῆται ἄροτρον ;

- 7) Ποῖοι τρόποι ἢ εἶδη ὀργώματος (ἀροτριάσεως) ἦσαν ἐν χρήσει παλαιότερον (ἢ σήμερον). Δηλ. ἡ διάνοιξις τῶν αὐλάκων μετὰ τὸ ὑνί : καθέτως, πλαγίως, βαθιὰ κλπ.

Μετὰ τὸ ὑνί... πλαγίως... ἐν τῇ σπορίᾳ,

βαθιὰ... ἐν... ἀροτριάσειν

Εἰς ποῖα ὀργώματα (σποράς) γίνεται χρῆσις τῶν τρόπων τούτων
ἢ ἄλλων.

γ) Ἀροτριάσεις (ὀργώματα) τοῦ ἀγροῦ πρὸ τῆς σποράς :

- 1) Διὰ τὴν σποράν δημητριακῶν. Πόσα ὀργώματα ἐγίνοντο (ἢ γίνονται) καὶ πότε, δηλ. κατὰ ποίαν χρονικὴν περίοδον. Πῶς λέγονται (ὀνοματολογία) τὰ ὀργώματα αὐτά· π.χ. καλλουργία, διβόλισμα, γύρισμα κλπ.

σπορά (ἐν ἴδια σελήνῃ)
ἓνα ὀργωμα τὸν Νοέμβριον ἕως Μάρτιον
ἢ καὶ ἓνα ἑνὸς μηνὸς Ἀνοξιάτικο, ἕαν
ἐκαστοὶ ἐρχέτο ἀραβοσίτου.

- 2) Διὰ τὸ φύτευμα κηπευτικῶν. (Ἀποντήσατε ὁμοίως, ὡς ἀνωτέρω)

ὀργωμα

καλλιέργεια

- 3) Ἐπὶ πόσα ἔτη δέον νὰ ἀφεθῇ σπαρτὸν τὸ χωράφι, δηλ. εἰς ἀγρὰ νάπανσιν, διὰ νὰ σπαρθῇ κατόπιν σπάρῃ ἢ ἄλλο δημητριακόν....

ἓνα ἕως δύο ἔτη

- 4) Πόσα ὀργώματα γίνονται διὰ κάθε εἶδος καλλιέργειας (σίτου, κριθῆς, ἀραβοσίτου, ψυχανθῶν, κηπευτικῶν εἰδῶν κλπ.) καὶ κατὰ ποίαν ἐποχὴν;

- 5) Ποῖα ἐργαλεῖα ἢ σκεύη χρησιμοποιοῦνται : α) κατὰ τὴν σποράν. π.χ. τὸ **δισάκι** εἰς αὐτὸ περιέχεται ὁ σπόρος καὶ ἐξ αὐτοῦ λαμβανόμενος διασκορπίζεται ἐπὶ τοῦ ἐδάφους ;

ἑξοροδοάκι

- β) Μὲ ποῖα γεωργικὰ ἐργαλεῖα (ἢ τυχόν ἄλλα μέσα) : 1) καθαρίζονται : τὸ ποδάρι, τὰ φτερά (παρούτια) κ.ἄ. καὶ τὸ ὑνὶ κατὰ τὴν ἀροτρίασιν (ὀργωμα, ἀλέτρισμα, κάμωμα κλπ.) ἀπὸ τοῦ χῶ-

μα ἢ τὰ χόρτα, ριζίδια, τὰ ὁποῖα κολλῶνται εἰς αὐτά. Μὲ ἑλλειψοειδῆ σιδηρὰν ράβδον, ἢ ὁποῖα ἔχει τοποθετηθῇ εἰς τὸ ἐν ἄκρον τοῦ βουκέντρου ἢ μὲ ἄλλον τρόπον;

φ. ἐν. τ. ρ.

2) Γίνεται μετὰ τὸ ὄργωμα ἰσοπέδωσις τοῦ χωραφιοῦ (σβάρνισμα, διβόλισμα);

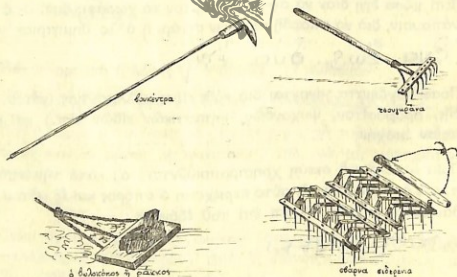
σβάρνισμα μὲ... σβάρνα

3) Ἡ σκαφή μερῶν τοῦ ἀγροῦ ποῦ δὲν ἔχουν ὀργωθῇ (μὲ σκαλίδα, τσαπί κ. ἄ.); Νὰ γίνῃ εἰς τὴν θέσιν τῶν ὡς ἄνω (1 - 3) ἐρωτημάτων περιγραφὴ ἐκάστου ἐν χρήσει ἐργαλείου καὶ νὰ παρατεθοῦν σχεδιάσματα ἢ φωτογραφίαι. (Παρατίθενται ἐνταῦθα ἐνδεικτικῶς σχεδιάσματά τινων ἐκ τούτων).

σκαφίδια μὲ τσαπί

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΩΝ



γ) Ἐργαλεῖα διὰ σκάψιμον καὶ σκάλισμα τοῦ ἀγροῦ ἢ τοῦ κήπου· π.χ. ὁ κασμός, ἡ τσάπα κ.ἄ. (Σημειώσατε τὸ ὄνομα, τὴν χρῆσιν

ἐκάστου καὶ παραθέσατε ἰχνογράφημα ἢ φωτογραφίαν)

μαξιδί, συσπαρνίδα,



- 6) Ποῖα πρόσωπα βοηθοῦν τὸν ζευγολάτην (ἢ ζευγάν) εἰς τὸ ὄργωμα καὶ πῶς καλοῦνται οἱ βοηθοὶ οὗτοι ὥς καὶ αἱ ἐργασίαι ποῦ ἐκτελοῦν

μοδάλας,

- 7) Ποῖα χωράφια ἐκαλλιεργοῦντο (ἢ καλλιεργοῦνται) διὰ τὴν σπορὰν ὀσπρίων. Πῶς ἐγένετο ἡ σπορὰ καὶ ἡ καλλιέργεια ἐκάστου εἶδους,

καὶ ὀσπρία (κα. φασνὰ)

- 8) Ποῖα χωράφια ἐκαλλιεργοῦντο (ἢ καλλιεργοῦνται) διὰ τροφᾶς τῶν ζώων π.χ. ρόβη, σανόν, τριφύλλι κ.ἄ.

κρίθαρ χωράφια,

καὶ ρόβια (κα. φασνὰ χωράφια),

- 9) Πῶς ἐγένετο πρὸ τοῦ 1920 (ἢ σήμερον) ἡ καλλιέργεια τῶν γεωμήλων· ἐσπέρνοντο ἢ ἐφυτεύοντο εἰς αὐλάκια ἢ πρασιές (βραγιές) καὶ ἄλλως,

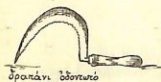
ἐφυτεύοντο εἰς αὐλάκια,

Β. ΘΕΡΙΣΜΟΣ

α. Ἔργα εἰς θερισμοῦ.

- 1) Μὲ ποῖον ἐργαλεῖον ἐθερίζοντο παλαιότερον τὰ δημητριακά. (Παραθέσατε τὸ ὄνομα καὶ ἰχνογράφημα ἢ φωτογραφίαν αὐτοῦ)

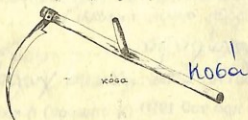
π.χ. με τὸ δρεπάνι, τὸ μαχαίρι κλπ.) ... **δρεπάνι**?



Ἐὰν ᾖσαν (ἢ εἶναι ἀκόμη ἐν χρήσει) διαφόρων εἰδῶν δρεπάνια ἢ ἄλλα μέσα θερισμοῦ, παρακαλοῦμεν νὰ τὰ περιγράψετε· ἐπίσης νὰ σχεδιάσετε τὰ ἐργαλεῖα ἢ νὰ τὰ φωτογραφήσετε.....

ΑΚΑΔΗΜΙΑ.....ΑΘΗΝΩΝ

- 2) Μὲ δρέπανα ἢ μὲ ποῖα ἄλλα ἐργαλεῖα (π.χ. κόσσες) ἐθερίζοντο (ἢ θερίζονται) τὰ χόρτα (π.χ. τὸ τριφύλλι κλπ.) διὰ τροφήν τῶν ζώων· (βλ. παράδειγμα εἰς τὴν κατωτέρω εἰκόνα) **δρυπανα, κοβα**



- 3) Ἡ λεπίς (δηλ. ἡ κόψη) τοῦ δρεπανιοῦ ἢ ἄλλου θεριστικοῦ ἐργαλείου ἦτο ὁμαλὴ ἢ ὀδοντωτή; (Σχεδιάσατε αὐτήν).....

ὀμαλή... ὀχ

ὀδοντωτή

- 4) Πῶς ἦτο κατεσκευασμένη ἡ χειρολαβὴ του· (σχεδιάσατε ἢ φωτογραφήσατε αὐτήν). Ὁ σιδηροῦς σκελετὸς πῶς ἐλέγετο;.....

χειρολαβή... ἦτο... ξύλινη

5) Ποῖος κατεσκεύαζεν αὐτὰ τὰ θεριστικά ἐργαλεῖα (π.χ. τὰ δρεπάνια κ.ἄ.)

ὁ... χυψος... (αδερφός)

6) Ἦτο παλαιότερον (ἢ εἶναι ἀκόμη) ἐν χρήσει καὶ ὁ θερισμὸς μετὰ τὰς χειρας, δηλ. δι' ἐκριζώσεως καὶ ὄχι διὰ κοπῆς τῶν δημητριακῶν ἢ ὀσπρίων (π.χ. τῆς κριθῆς, τῶν ρεβιθιῶν) ἢ τροφῶν τῶν ζώων (τῆς ρόβης κλπ.)

Ναι, ἀπὸ τῆς ρίζας... εἰς τὰ μύκτος
ἀνακταζωσ. φυτὰ, ναι... εἰς... ἄλλοις...

β. Θερισμὸς τῶν δημητριακῶν.

1) Εἰς ποῖον ὕψος ἀπὸ τοῦ ἐδάφους ἐθερίζοντο (ἢ θερίζονται) μετὰ τὸ δρεπάνι ἢ ἄλλο κοπτερὸν μέσον ὁ σῖτος, ἡ κριθή, ἡ βρώμη, ἡ σίκαλις κλπ.

ἐν ἑστέρας... καὶ τὸ ὕψος... καὶ φυτὰ
ὡς... τὸ ἀπομύκτος... γὰρ... εἶναι... α.δ. εἰς α.γ. κεφα...

2) Οἱ στάχυες ποῦ ἔμεναν (ἢ μένουσι) εἰς τὸ χωράφι μαζί με τὴν ρίζαν μετὰ τὸν θερισμὸν πῶς ἐλέγοντο (ἢ πῶς λέγονται).

ἀσταχίαι...

3) Ποῦ ἀκολουθοῦν τοὺς θεριστὰς ἄλλα πρόσωπα (γυναῖκες ἢ παιδιὰ), τὰ ὁποῖα παραλαμβάνουν ἀπ' αὐτοὺς τὰ δράγματα (δραχμίδες, πιάσματα, χεριές, χερόβολα) τῶν σταχύων καὶ τὰ τακτοποιοῦν ἐπὶ τοῦ ἐδάφους. Μήπως οἱ ἴδιοι οἱ θεριστὰς ἀποθέτουν ἐπὶ τοῦ ἐδάφους τὰ δράγματα;

οἱ ἴδιοι... κατακαίοντες μερικὰς χεριές
ἐπὶ καὶ... ἐδάφους... χερόβολο...

4) Πῶς τοποθετοῦνται τὰ δράγματα (οἱ χεριές) ἐπὶ τοῦ ἐδάφους. Πολλὰ ὁμοῦ; Πόσα; Μήπως τοποθετεῖται ἕκαστον δράγμα (πιάσμα τῆς χειρὸς) χωριστά; Ὅπου τοποθετοῦνται πολλὰ μαζί, αἱ κεφαλαὶ τῶν σταχύων εὐρίσκονται πρὸς τὴν αὐτὴν κατεύθυνσιν ἢ διασταυρώνονται. (Περιγράψατε λεπτομερῶς)

ἕξ χερόβολα... τοποθετοῦνται εἰς τρία καὶ
ἀπὸ ἐκείνων δύο καὶ εἰς τὴν καὶ καὶ (κατακαίοντες),
ἐξήκοντα... ἄμα...

τὰ στάχυα ἐκκαθαρίζονται κατὰ τὴν καὶ,
καὶ ἔθηκε στεχυρωτά.

5) Πώς λέγονται τὰ τοποθετούμενα μαζί δράγματα ; Πολλαχοῦ κα-
λοῦνται ἀγκαλιές.

δύο - γύμναρα

αἱ ἔδινε ὡς δεμάσι οἱ μεταφραντῆς



γ. Οἱ θερισταί.

- 1) Ποῖοι θερίζουν : ἄνδρες καὶ γυναῖκες ; Ὑπῆρχον (ἡ ὑπάρχουν)
θερισταί, οἱ ὅποιοι ἤρχοντο ὡς ἐπαγγελματίαι δι' αὐτὸν τὸν
σκοπὸν ἀπὸ ἄλλου τόπου καὶ ποῖον ;

καὶ ἄνδρες καὶ γυναῖκες

- 2) Πῶς ἡμείβοντο οὗτοι με ἡμερομίσθιον (μεροκάματο) ἢ κατ'
ἀποκοπὴν (ξεκοπῆς). Ποία ἦτο ἡ ἀμοιβὴ εἰς χρῆμα ἢ εἰς
εἶδος ; Τὸ ἡμερομίσθιον ἦτο μετὰ παροχῆς φαγητοῦ ἢ ἀνευ
φαγητοῦ ; (Παραθεσάτε με τὰς πληροφορίες καὶ τὴν σχετικὴν
εἰς τὸν τόπον σας ὀνοματολογίαν)

μεροκάματο

με 10 αἰάδες σιτῆρι

με φαγητό « μετὰ καὶ φανε

καὶ χωρὶς φαγητοῦ « εἰς χρῆμα

- 3) Οἱ ἄνδρες ἢ αἱ γυναῖκες ἔφερόν τι εἰς τὰς χεῖρας πρὸς προφύ-
λαξιν, ἰδίᾳ τῆς ἀριστερᾶς, κατὰ τὸν θερισμόν ; Ἐπίσης κατὰ
τὴν ἐναρξιν τῆς ἐργασίας τὴν πρώτην ἡμέραν περιεβάλ-
λοντό τι εἰς τὴν μέσην τοῦ σώματος διὰ νὰ μὴ αἰσθάνωνται
κόπωσην (δηλ. νὰ μὴ πονῇ ἡ μέση των) ;

εἰματα

- 4) Ἐδίδετο (ἢ δίδεται) προσοχή ὡς πρὸς τὴν ἡμέραν τῆς ἐβδομάδος ἢ τοῦ μηνὸς καθ' ἣν πρέπει νὰ ἀρχίσῃ ὁ θερισμός ;

Δευτέρα... ἀρχίζω.....
 καὶ... Τρίτη.....

- 5) Ἐτραγουδοῦσαν (ἢ τραγουδοῦν) κατὰ τὸν θερισμὸν σχετικὰ τραγούδια ; Καταγράψατε αὐτά.

τραγουδοῦσαν.....

- 6) Ποῦ τὴν τελευταίαν ἡμέραν τοῦ θερισμοῦ, προτοῦ τελειώσουν, ἀφήνουν εἰς τὸ χωράφι ἓνα μέρος αὐτοῦ ἀθέριστον. Τί κάμνουν τοὺς στάχυν ποὺ μένουν ἀθέριστοι ; (Εἰς τινὰς τόπους θερίζουν τὸ μέρος αὐτὸ σταυροειδῶς καὶ μὲ τοὺς ἀποκοπέντας στάχυν πλέκουν σταυρὸν ἢ ψάθην, τὴν ὁποίαν τοποθετοῦν εἰς τὸ εἰκονοστάσι κλπ.)

Περιγράψατε λεπτομερῶς ὅπου ὑπάρχει σχετικὸν ἢ ἄλλο τι ἔθιμον.....

καὶ... κυρὰ... ἀφήνουν... ἀποδείρια.....
 τὰ... ἀγκάλα... μαζεύουν... οἱ... σταχυοφόροι.....

δ. Τὸ δέσιμον (δεμάτιασμα) τῶν σταχύων.

- 1) Πότε ἐγίνετο τὸ δεμάτιασμα, ἤτοι τὸ δέσιμον, τῶν θερισμένων σταχύων. Ποίαν ἡμέραν ; Ἀμέσως μετὰ τὸν θερισμὸν ; Τὸ ἐσπέρας ἢ μήπως ἔπρεπε νὰ μείνουν οἱ στάχυες εἰς τὸν ἥλιον πρὸς ξήρανσιν καὶ ἐπὶ πόσον χρόνον ;

ἀμέσως.....

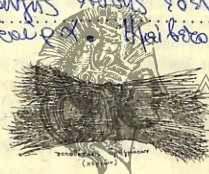
- 2) Πώς γίνεται τὸ δεματίασμα ; Ποῖος ἔδενε τοὺς στάχυς καὶ ποῖος τοὺς μετέφερε καὶ τοὺς παρέδιδεν. ὡς χεριές, ἀγκαλιές ; Πῶς ἔδένοντο· μὲ κοινὰ σχοινία, μὲ σχοινία κατεσκευασμένα ἀπὸ βελονοειδῆς θάμνους, π.χ. βροῦλα, σπάρτα κλπ. Κατὰ τὸ δέσιμον τῶν δεματιῶν μήπως ἐχρησιμοποιεῖτο καὶ ἐργαλεῖόν τι ; Περιγράψατε λεπτομερῶς τὴν ἐργασίαν ταύτην μετὰ παραθέσεως σχετικῶν σχεδιασμάτων ἢ φωτογραφιῶν.....

ἔδ. χειρόβ. μαζι... ἔκταναν ἓνα 7. μαζι
 δύο - ζύμαρα... ἓνα δεμάρι
 καὶ ἔδενε ὁ μακαρηνῆς... με δεματιὰ
 αὐτοῦ ἰδίου αἵματός
 χρυσαφισκοῦ... ἓνα κουβάνι

ο μακαρηνῆς αὐτοῦ ἔδενε (δεμάτιαζε)
 καὶ φρενέρι... ἔκταναν με 18 κουβάνι

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΩΝ



- 3) Τὰ δεμάτια μετὰ τὸ δέσιμον ἀφήνοντο εἰς τὴν ἰδίαν θέσιν ἢ συνεκεντρώνοντο εἰς ὠρισμένον μέρος τοῦ θερισμένου ἀγροῦ ; Πόσα δεμάτια συνεκεντρώνοντο ἐκεῖ καὶ πῶς ἐτοποθετοῦντο ;

ἀντικεινὰ ἄλλοις... 4. ἐκτὸν ἰδίαν θέσιν
 καὶ... ἐκεντρώνοντο... ὁρδία

ε. Συγκομιδὴ τῶν γεωμήλων.

- 1) Ἀπὸ πότε ἤρχισεν ἡ καλλιέργεια τῆς πατάτας εἰς τὸν τόπον σας ; 1924

Πότε γίνεται ή σπορά ή τὸ φύτευμα αὐτῆς.....

Τὸ φαινόμενον.....

- 2) Πῶς ἐγίνετο (ἢ γίνεται) ἡ ἐξαγωγή (βγάλισμο) τῶν γεω-
μήλων ἀπὸ τὸ χωράφι; Μὲ σκαπάνην, μὲ ἄροτρον ἢ μὲ
ἄλλον τρόπον. Περιγράψατε τὸ σχῆμα τῆς σκαπάνης, τοῦ
ἀρότρου κλπ. παραθέτοντες καὶ σχετικὸν σχέδιον αὐτῶν ἢ
φωτογραφίαν... Μὲ σκαπάνην.....

στ. Συγκομιδὴ τοῦ σανοῦ.

- 1) Ἐσυνηθίζεται παλαιότερον ἡ διατροφή τῶν ζώων κατὰ τὸν
χειμῶνα μὲ ξηρά χόρτα (π.χ. σανόν, τριφύλλι, βίκον). Ἐάν
ναί, περιγράψατε πῶς ἐγίνετο ἡ καλλιέργειά του, ἔπειτα ἡ
κοπή, ἡ ξήρανσις καὶ ἡ φύλαξις αὐτοῦ.....

ὁρίσθη, κριθάρ, κεράσι, σικάρι, βίκος.

ἐκτρέφοντο μὲ κοδία ἢ „ἀν“ ἢ „ρίθα“.

ἀφαιρέτο σὺν χωράφι ἢ ἀφαιρέτο καὶ μεταφέρει,
μετὰ ἐξένετο καὶ ἀποθηκεύετο σὺν ἀχυρῶνι -
καλύβη

- 2) Πότε ἐθερίζετο ὁ σανὸς καὶ μὲ ποῖον ἐργαλεῖον (δρέπανον, κόσ-
σαν κ.ἄ.). Ἐν ἡλυσίᾳ μὲ κοδία ἢ μεδρεκόνι

(Παραθέσατε καὶ σχεδιάσματα ἢ φωτογραφίας)..... χαμμελ.

- 3) Ξήρανσις τοῦ χόρτου καὶ δέσιμον. Ποῖα ἐργαλεῖα ἐχρησιμο-
ποιοῦντο; (Παραθέσατε μετὰ τῆς περιγραφῆς καὶ τὴν σχετι-
κὴν τοπικὴν λαϊκὴν ὀνοματολογίαν, ὡς καὶ σχεδιάσματα καὶ

φωτογραφίας)

Γ. ΑΛΩΝΙΣΜΟΣ

- α. 1) Μεταφορά τῶν δεματιῶν πρὸς άλωνισμόν. Συνεκεντρώνοντο πρὸς τοῦτο ἐπὶ τόπου εἰς τὸ χωράφι ἢ μετεφέροντο εἰς ἄλλην θέσιν, π.χ., εἰς τὸ άλώνι, εἰς τὴν αὐλὴν τοῦ σπιτιοῦ κτλ.

μετεφέροντο μετὰ τὰς
εἰς τὸ ἄλωνι.

- 2) Πῶς καλεῖται ὁ χώρος ὅπου τοποθετοῦνται τὰ πρὸς άλωνισμόν δεμάτια. Εἰς τινὰς τόπους λέγεται: θεμωνοστάσι, θεμωνιά, θεμωνιάστρα, κλπ. Πῶς γίνεται ἡ τοποθέτησις εἰς σωρόν ὅπου ὑπάρχει καθωρισμένος τρόπος τοποθετήσεως ;

ἄλωνι καὶ θεμωνιά
ἀποκαθεύονται εἰς σωρόν μετὰ τὰς (ὁμορφα)

- 3) Ὑπῆρχεν ἀνέκαθεν εἰς τὸν τόπον σας άλωνι διὰ τὸν άλωνισμόν τῶν δημητριακῶν ; Μήπως ἐγένετο παλαιότερον ὁ χωρισμός τοῦ καρποῦ (τοῦ γεννήματος) ἀπὸ τὰ ἄχυρα εἰς ἄλλον χώρον, δηλ. ὄχι εἰς τὸ άλωνι ;

Ὡς τὸ ἴδιον ἄλωνι.

- 4) Ποῦ κατεσκευάζετο (ἢ κατασκευάζεται) τὸ άλωνι. Ἐντὸς τοῦ συνοικισμοῦ, εἰς τὴν αὐλὴν τῆς οἰκίας ἢ ἔξω τοῦ χωρίου ; Εἰς ποίαν θέσιν ;

Ὡς τὸ ὕψωμα εἰς τὴν αὐλὴν καὶ χωρίου.

- 5) Τὸ ἄλῳνι ἀνήκει εἰς μίαν μόνον οἰκογένειαν ἢ εἰς περισσοτέρας ;
ἐὰν τοῦτο ἀνήκη εἰς πολλές οἰκογενείας, πῶς γίνεται ἡ χρῆ-
σις του, δηλ. με ποίαν σειρὰν καὶ ἐπὶ πόσον χρόνον ;

Σὲ μὲν οἰκογένεια... ἢ... καὶ καθεὶ ἐκείραν
κατατείν... ἀνεκκοιτίσεως.....

- 6) Ἀπὸ πότε ἀρχεται τὸ ἄλῳνισμα καὶ πότε λήγει ;

ἀπὸ... τ' ἁπλῶς... μέχρι τὰ σπέρμα.

- 7) Εἶδη ἄλῳνιῶν (ἀναλόγως τῆς κατασκευῆς των)· π.χ. χωματά-
λωνο (με δάπεδον ἐκ χώματος)· πετράλωνο (με δάπεδον
ἐστρωμένον με πλάκες).

(Περιγράψατε τὴν κατασκευὴν ἐκάστου καὶ παραθέσατε σχε-
διάσμα ἢ φωτογραφίαν αὐτοῦ)

Χωματάλωνο.....

- 8) Πῶς ἐπισκευάζεται τὸ ἄλῳνι ἐκαστον ἐτὸς πρὸ τῆς ἐνάρξεως τοῦ
ἄλῳνισμοῦ· (π.χ. τοῦ χωματάλωνο· καθαρισμός αὐτοῦ καὶ
ἐπάλειψις τοῦ δαπέδου καὶ τοῦ γύρω τοιχώματος, ὅπου ὑπάρ-
χει, με πηλὸν ἐκ χώματος ἢ συνήθως διὰ μείγματος κόπρου βοῶν
καὶ ἀχύρων).....

Ξύδιμο καὶ ὀρόωμα καὶ κοινάκιμα
δεματιῶν... πρὸ ἀλῳνισμοῦ.
κατάβρεγμα καὶ σπείρισμα.

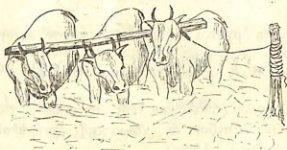
- 9) Ἡ ὥς ἂν προετοιμασία τοῦ ἄλῳνιοῦ καὶ ἡ ἐναρξίς τοῦ ἄλῳνι-
σμοῦ γίνεται ὠρισμένην ἡμέραν καὶ ὥραν ;

ἀνάφορα με εἰς... εὐκαιρίαν... εὐν... φύνη

- 10) Πῶς γίνεται ἡ τοποθέτησις εἰς τὸ ἄλῳνι τῶν δεματιῶν, ὅπου
ὑπάρχει ἄλῳνόςτυλος, ὥς καὶ τὸ ἄπλωμα τῶν σταχύων πρὸς ἄλῳ-

νισμόν ; Περιγράψατε τὸν τρόπον τοῦτον ἢ οἰονδήποτε ἄλλον.

ἑτοποθετοῦντο καὶ δεμάτια φεμένα ὄρθια γὰρ
ἐκεί... ἀδελχὺρό.....



11) Πῶς γίνεται τὸ ἀλώνισμα τῶν σταχύων διὰ τῆς χρησιμοποιο-
ήσεως ζῶων (βοῶν, ἵππων κλπ.).

α) Ἀλώνισμα πρὸς ἀχυροποίησιν τῶν σταχύων διὰ τῆς καταπατή-
σεως αὐτῶν ὑπὸ περιφερομένων ζῶων (βοῶν, ἵππων κλπ.).
Πολλαχοῦ τοποθετεῖται πρὸς τοῦτο καθέτως εἰς τὸ μέσον τοῦ ἀλω-
νίου ξύλινος στύλος, ὕψους δύο μέτρων (καλούμενος ἀπηγερός,
στρούλουρας, δοκάνη, βουκάνη κ.ά.), ἀπὸ τοῦ ὁποῦ ἐξαρτῶν-
ται σχοινία, ὡς εἰς τὸ ἀνωτέρω σχεδιαγράφημα, διὰ νὰ συγκρατοῦν-
ται ἀπὸ τὸ ἕτερον ἄκρον τῶν τῶν ζῶα, ὥστε νὰ περιφέρωνται κυκλι-
κῶς, «νὰ ἔρχωνται γύρες», καὶ οὕτω νὰ κόβουν τὰ στάχυα.....

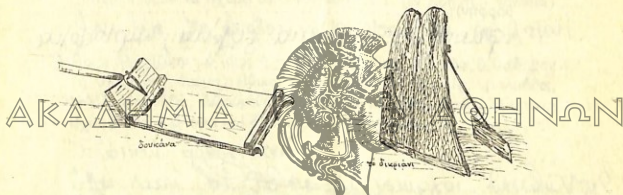
Ναὶ... μὲ... ἄλφα... δεμένα... ἀνὰ... ἀδελ-
χὺρό... μὲ... δεμάτια... καὶ... ἀνὰ... εἰς... δεμάτια...
μέχρι... τὸν... ἀδελχὺρό... εἰς... καὶ... ἐξελιγέτο
καὶ... ἀνομόματο... ἀνεμος.....

β) Πῶς ζεύονται οἱ βόες, τὰ ἄλογα κλπ. διὰ τὸν τρόπον τοῦτον τοῦ
ἀλωνισμού. Πῶς συνδέεται τὸ σχοινὶ ἀπὸ τὸν κάθετον ἀλωνό-
στύλον μὲ τὰ ζῶα; (Εἰς τινὰς τόπους δένεται τὸ σχοινὶ εἰς θηλειάς,
αἱ ὁποῖαι περιβάλλουν τὸν λαιμόν τῶν ζῶων. Εἰς ἄλλους τόπους
εἰς τὸ ἀλώνισμα διὰ τοῦ τρόπου τούτου δὲν ὑπάρχει στύλος εἰς τὸ
μέσον τοῦ ἀλωνίου. Τὰ ἀλωνίζοντα ζῶα περιφέρονται συνδε-
μένα εἰς σειρὰν διὰ σχοινίου, τὸ ὁποῖον σχηματίζει θηλειάς περὶ τὸν
λαιμόν ἐκάστου ζῶου. Περιγράψατε ὅπου ὑπῆρχεν (ἢ διατηρεῖται
ἀκόμη) ἀλωνισμός κατὰ τὸν ἓνα ἢ τὸν ἄλλον τρόπον, παραθέτον-

τες καὶ σχετικὰς φωτογραφίας ἢ ἰχνογραφήματα).....

Ἐν ἑνὶ ἀντικείμενῳ εἰς τὸ ὅσον εἰς τὸ ἀπὸ τοῦ φαινομένου
ἐκείνου μετὰ διαφορᾶς... Οὕτως τὸ φῶς εἰσέρχεται
ἐκείνῳ περιφέρονται.....

- γ) Ποῦ ἀντὶ τοῦ ἀλωνισμού διὰ τῶν ποδῶν χρησιμοποιεῖται καὶ μηχανικὸν ἀλωνιστικὸν μέσον· π. χ. χονδρὴ ἐπιμήκης σανὶς εἰς ἓν τεμάχιον ἢ δύο, προσαρμοζόμενα. Αὕτη ὠπλισμένη εἰς τὴν κάτω ἐπιφάνειαν διὰ κοπτερῶν μεταλλίνων ἐλασμάτων ἢ ἀποσχίδων σκληροῦ λίθου ἐξαρθαῖται ἐκ τοῦ ζυγοῦ ἐξευγμένων ζώων, σύρεται δ' οὕτω κυκλικῶς ἐντὸς τοῦ ἀλωνίου ἐπὶ τῶν ἐστρωμένων σταχύων διὰ τὸν ἀλωνισμόν των.



Σημειώσατε, ἂν ἀπαντᾷ εἰς τὸν τόπον σας τὸ ἀλωνιστικὸν τοῦτο μηχανήμα ἢ ἄλλο τι, τὸ ὄνομα αὐτοῦ (π. χ. δουκάννα, δικριάνι, βωλόςυρος), περὶ τῆς κατασκευῆς του, τὸ σχῆμα καὶ τὰς συνήθεις διαστάσεις. Ἀπὸ ποῦ τὸ ἐπρομηθεύοντο παλαιότερον καὶ σήμερον. Ἐπίσης πῶς γίνεται ἡ χρῆσις του καὶ διὰ ποῖα δημητριακά. Ἡλωνίζοντο (ἢ ἀλωνίζονται) ὅλα τὰ δημητριακά με ἀλωνιστικὸν μηχανήμα; Μήπως π.χ. ἡ κριθὴ καὶ τὰ ὄσπρια (κουκκιά, ρεβίθια κ.ἄ.) ἡλωνίζοντο διὰ τῶν ποδῶν ζώων ζευγνυομένων καὶ περιφερομένων ἐπὶ τῶν σταχύων τούτων;

Ἰ.Θ.χ.

- δ) Ἀπὸ ποίαν ὥραν τῆς ἡμέρας ἀρχίζει ὁ ἀλωνισμός, κατὰ ποίαν δὲ διακόπτεται διὰ νὰ ἐπαναληφθῇ τὴν ἐπομένην. ;

Μὲ τὴν ἀνατολήν.

ἔπρ.τε νὰ ἐργασθῇ.

- 12) Ποία ἄλλα ἀλωνιστικὰ ἐργαλεῖα εἶναι ἐν χρήσει; (Εἷς τινες τόπους χρησιμοποιοῖται ἐπίμηκες ξύλον, τὸ ὅποιον, καλούμενον διχάλι, δικούλι, δουκράνι κλπ., ἔχει τὸ ἄκρον ὀδοντωτὸν ὑπὸ τὴν κατωτέρω μορφήν):

φτυῖμα, φιαράμα, ξυρῖμα, μαρκφόρα.

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΩΝ



- 13) Κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ ἀλωνισμοῦ ὁ γεωργὸς μὲ τὸ διχάλι ἢ τὸ δικράνι, ἐρχόμενος γύρω εἰς τὸ ἀλώνι, ρίπτει ἐντὸς τοῦ κύκλου τὸν ὅποιον διαγράφουν τὰ ζῶα ἢ τὸ ἀλωνιστικὸν μηχανήμα τοὺς ἀκόπους στάχυν ;

Ναί

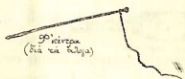
ἂν εἰς σιανὴν περὶ τὴν μέσην.

- 14) Ἦτο ἐν χρήσει εἰδικὴ ἀλωνόβερρα διὰ τὴν ὁδήγησιν καὶ τὸ κτύπημα τῶν ζῶων ; (Ἐν Κρήτῃ λέγεται αὕτη βουκέντρι· ἀλλαχοῦ φ' κέντρα). Πόσον μῆκος εἶχε καὶ ποία ἡ κατασκευὴ της ; (Σχεδιάσατε τὴν ράβδον αὐτήν). (Βλέπε κατωτέρω εἰκόνα).

Βιτόρα (ξύλο μακρὸν μὲ δριμύνη σκηνή... σελ. 249).

- 15) Πώς λέγεται ἡ ἐργασία τοῦ ἀλωνίσματος ἑνὸς ἀπλώματος, δηλ. ἑνὸς στρώματος σταχύων ἐντὸς τοῦ ἀλωνιοῦ. (Ἐν Κρήτῃ καλεῖται δούλα). Πόσαι στρώσεις (δηλ. ἀπλώματα) σίτου, κριθῆς, βρώμης κλπ. ἤλωνίζοντο καθ' ἡμέραν

ἑξήκοντ'.



- 16) Πώς λέγονται οἱ ἀλωνισθέντες στάχυες, προτοῦ λιχνισθοῦν διὰ τὰ ἀποχωρισθοῦν τὰ ἄχυρα ἀπὸ τὸν καρπὸν ; (ἐν Κρήτῃ : μάλαμα)

ἀλωνίμα, τὰ ὀκκοῦν. εὐφραννύεται ἐν ἀμνί.

- 17) Ποῖοι ἀλωνίζουσι : ὁ ἴδιος ὁ γεωργὸς μετὰ τὰς τοῦ ζῶα ἢ ὑπῆρχον (ἢ ὑπάρχουν ἀκόμη) εἰδικοί ἀλωνιστοὶ (ἐν Αἰτωλίᾳ : βαλμάδες, δηλ. τοσοῦτοι, καλούμενοι ἀλωνιστοὶ καὶ ἀγωγάτες), οἱ ὅποιοι εἶχαν βόδια ἢ ἀλογα καὶ ἀνελάμβανον τὸν ἀλωνισμόν

Εἰδικοί ἀμνιόται.

ἄλλοι καὶ οἱ ἴδιοι οἱ γεωργοὶ δουλοῦνται
ὁ ἑναρτὸν ἄλλον.

- 18) Πλὴν τοῦ μέσου τούτου μετὰ τὰς καὶ μετὰ ἀλωνιστικὸν ἐργαλεῖον ὑπῆρχον παλαιότερον εἰς χρῆσιν ἄλλα μέσα χωρισμοῦ τοῦ καρποῦ ἀπὸ τοὺς στάχυν· π.χ. τὸ κοπάνισμα αὐτῶν μετὰ χονδρὸν ξύλον (τὸν κόπανον) ἢ μετὰ ἄλλον τρόπον ; (βλ. κατωτέρω ἐν σελ. 26 εἰκόνα).

Ναί. τὸ κοπάνισμα. κυρίως ἀμνιόται
τὰ βόδια. γαίτες, ρεβίδια.

- 19) Ὁ κόπανος οὗτος πῶς ἐλέγετο· ἐκ ποίου ξύλου κατεσκευάζετο· πόσον μῆκος καὶ πᾶχος εἶχε καὶ ποῖον τὸ σχῆμά του ;

στοιμαστέρι.

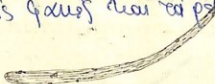
ἑξήκοντ'.

- 20) Τὸ κοπάνισμα τῶν σταχύων ἐγένετο εἰς τὸ ἀλώνι ἢ εἰς τὴν αὐλὴν; Διὰ ποῖα δημητριακὰ ἐγένετο (ἢ γίνεταί) χρῆσις τοῦ κοπάνου (π.χ. φακῆς, ρεβιθιῶν κλπ.).....

Τὸ κοπάνισμα ἐγένετο ἢ ἐν αὐλῇ ἢ ἐν ἀλώνι
στὴν αὐλὴν γὰρ εἰς φακὰς καὶ ῥεβιθία



κοπάνος στεφανυλῆς



ξύλο καμυλωτό διὰ τὸ κοπάνεμα μικρῶν σιμῶν δημητριακῶν...

Γιουφάβη
ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ



Ὑπὸ πόσων καὶ ποίων προσώπων ἐγένετο· μόνον ὑπὸ τῶν μελῶν τῆς οἰκογενείας ἢ καὶ συγγενῶν; Ἀνελάμβανον τὸ ἔργον τοῦτο ἄλλα πρόσωπα ἐπ' ἀμοιβῇ; Πῶς ἐκαλοῦντο τὰ πρόσωπα αὐτά; Πῶς ἐγένετο τὸ κοπάνισμα τοῦτο διὰ τὰ δημητριακὰ μεγάλων παραγωγῶν;

ἐν τῇ οἰκονομίᾳ

- 21) Ποῦ ἐτοποθετοῦντο (ἐξηπλοῦντο) οἱ στάχυες διὰ τὸ κοπάνισμα. Ἐγένετο τοῦτο ἀπ' εὐθείας ἐπὶ τοῦ ἐδάφους ἢ ἐπὶ ξύλου; Πόσαι στρώσεις (δηλ. ἀπλώματα) σταχύων ἐκοπανίζοντο τὴν ἡμέραν; Τὸ κοπάνισμα ἀπέβλεπε μόνον εἰς τὸν χωρισμὸν τοῦ καρποῦ ἢ

καὶ εἰς τὴν ἀχυροποίησιν τῶν σταχύων ; (Περιγράψατε λεπτομερῶς τὸν τρόπον τοῦτον χωρισμοῦ τοῦ καρποῦ ἀπὸ τοὺς στάχους, παραθέτοντες σχεδιαγραφήματα ἢ φωτογραφίας) . . .

? Demodecticoes en 'adipos' en 'cui' 'adipos'

- 22) Κατὰ τὸ ἀλῶνισμα διὰ τῶν ζώων, ὡς ἐπίσης καὶ διὰ τοῦ κοπᾶνου, ἐτραγουδοῦντο τραγούδια ; Ἐὰν ναί, ποῖα ;

Κατὰ τὸ κοπάνισμα μήπως ἔλεγοντο εἰδικὰ δίστιχα ἢ φράσεις διὰ τὸν συντονισμόν τοῦ ρυθμοῦ τῆς ἐργασίας ; *Ναί*.....

κατα τὸν ἀφηνειόταν. ἀνέγνω - ἀνέγνω τὰ
γοργόνα.

- 23) Πότε τὸ πρῶτον ἔγινε χρῆσις ἀλυσστικής μηχανῆς εἰς τὸν τόπον σας. Ποῖος τὴν ἐπρομηθεύθη (πρόσωπον, συνεταιρισμός κλπ.). (Περιγράψατε τὸν τρόπον λειτουργίας αὐτῆς).

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΑΝ

β'. Δίχνησμα

- 1) Πώς λέγονται οι άλωνισμένοι στάχυες, έτοιμασμένοι διά τὸ λίχνισμα· (ἐν Αἰτωλίᾳ: λειῶμα, ἐν Κρήτῃ: μάλαμα). Μὲ ποῖον ἐργαλεῖον σωρεῖται τὸ λειῶμα διά τὸ λίχνισμα· πῶς λέγεται τοῦτο· (εἰς Κρήτην: θρινάκι, εἰς Αἰτωλίαν καὶ Πελοπόννησον: δικριάνι, ἀλλαχοῦ: δικιργιάνι), καὶ ποῖον τὸ σχῆμα αὐτοῦ... *Δικριάνι... δικιργιάνι...*

[illegible]

Ὁ σχηματιζόμενος σωρὸς ἔχει σχῆμα στρογγύλον ἢ ἐπίμηκες ;
Προτοῦ ἀρχίσῃ τὸ λίχνισμα (ἀνέμισμα) πρὸς ἀποχωρισμὸν τοῦ ἀχύρου

ἀπὸ τὸν καρπὸν, καρφώνεται τι ἐπάνω εἰς τὸν σωρόν ; Μήπως μαχαίρι, τὸ θρινάκι ἢ ἄλλο τι ; Τί λέγεται κατὰ τὴν πρᾶξιν ταύτην καὶ πρὸς ποῖον σκοπὸν γίνεται τὸ ἔθιμον τοῦτο.....

1) Ο ἀκμιασμένος... σωρός... ἐστὶ... στήλη... ἐπὶ...
 ἰσχυρὰ... με... ἰσχυρὰ, καὶ... χωρίζεται... με... ἐρεῖς...
 εἰς... τοὺς... ἀκμιασμένους... σωροὺς... ἀπὸ...
 εἰς... 4... στήλη... ἀκμιασμένους... φουδὴ... καὶ...
 κι... ὁ γὰρ... ἡ δὲ...
 2) Μὲ ποῖον ἐργαλεῖον γίνεται τὸ ἀνέμισμα ; (Πῶς λέγεται τοῦτο :

φτυάρι, θρινάκι ; Ἰχθυογραφήσατε τοῦτο.....

καρφεῖς καὶ... φουδὴ.....

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

3) Ποῖος λιχνᾷ (ἀνεμίζει)· ἄνδρας, γυναῖκα· εἰδικὸς λιχνιστὴς ἐπ' ἀμοιβῇ ;

ἄνδρας... εἰδικός.....

4) Πῶς λέγονται τὰ χονδρὰ τεμάχια τῶν σταχύων, τὰ ὅποια μετὰ τὸ λίχνισμα παραμένουν μετὰ τοῦ καρποῦ· (εἰς τινὰς τόπους καλοῦνται : κόντυλοι, κόμπια). Πῶς ἀποχωρίζεται ὁ καρπὸς ἀπὸ τοὺς κόντυλους ἢ τὰ κόμπια ; Ποῦ συνηθίζεται νὰ γίνεται δεύτερον ἄλωνισμα διὰ τῶν ποδῶν τῶν ζώων, ὥστε νὰ ἀποφλοιωθῇ ὁ σῖτος κλπ ;

Στάχυα (καρφεῖς) φουδὴ.....

ἀποχωρίζεται... ὁ... καρπός... με... στήλη.....

5) Πῶς γίνεται ἡ ζεύξις τῶν ζώων διὰ τὸ δεύτερον, ὡς ἀνωτέρω, ἄλωνισμα ; Ποῦ ἀπαντᾷται τὸ ἄλωνισμα τοῦτο· πῶς λέγεται ; (Ἐν

Κρήτη: ξεβαβούλισμα καὶ καρπολώνεμα)· διὰ ποῖα δημητριακὰ συν-
ηθίζεται τοῦτο

Δεν γίνεται

- 6) Ἀφοῦ διὰ τοῦ λιχνίσματος (ἀνεμίσματος) ἀποχωρισθοῦν τὰ ἄχυρα,
πῶς γίνεται ἡ διαλογή τοῦ καρποῦ ἀπὸ τὰ μετ' αὐτοῦ παραμένοντα
χονδρὰ τεμάχια τῶν σταχύων (τοὺς κοντύλους, κόμπια κ.ἄ.) ;

Μὲς δερμόνισμα... ὑπὸ... γυναικῶν... μὲ... τὸ δερμόνι
αὐτὸ... πὸ θ. μ. ν. ο. (μὲ μικρὰς τρύπας)
(τὸ δερμόνι... ἔχει... μεχάρα... τρύπας.)

Γίνεται τοῦτο κατὰ τὸ ἀνέμισμα, ἀπομοκρυνομένων τῶν ξένων αὐτῶν
ύλων ὑπὸ γυναικὸς διὰ σαρώθρου, ἢ δι' ἄλλων μέσων, ὡς π.χ. κοσκί-

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

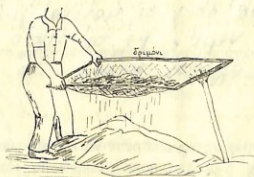
ΑΘΗΝΩΝ



κόσκινον πάλαιον δερμόνι



κόσρος ἢ ἀριστερός



δριμόνι

νων μὲ ὅπας διαφόρων μεγεθῶν· π.χ. μὲ τὸ κόσκινον τὸ καλούμενον
κατὰ τόπους: βολίστρης, δερμόνι, δορμόνι, δριμόνι, ρεμόνι κλπ.

(Περιγράψατε λεπτομερῶς τοὺς ἐν χρήσει παλαιότερον (ἢ καὶ σήμερον) τρόπους χωρισμοῦ τῶν κόκκων τῶν δημητριακῶν ἀπὸ τὰ ἄχυρα καὶ τὰς ἄλλας ὕλας. Ἰχνογραφήσατε δὲ ἢ παραθέσατε φωτογραφίας τῶν ἐν χρήσει ἐργαλείων καὶ σκευῶν)

καὶ... ματὰ τοῦ ἀνέμωμα... ἐκὸς γυναικὸς...
διὰ... σαρῶδρου.....

- 7) Ὅταν ἐτοιμασθῇ, ὡς ἀνωτέρω, ὁ καρπὸς σχηματίζεται εἰς σωρόν; Μὲ ποῖον ἐργαλεῖον σωρεύεται; Χαράσσεται ἐπὶ τοῦ σωροῦ σταυρός; Πῶς χαράσσεται καὶ ποία ἡ μορφή του. Μήπως ἐμπηγνύεται κατόπιν εἰς τὴν κορυφὴν τοῦ σωροῦ τὸ ἐργαλεῖον τοῦ λιχνίσματος (θρινάκι, φτυάρι), ἐπακολουθεῖ δὲ καὶ προσκύνησις καὶ ἀσπασμὸς τοῦ σωροῦ ὑπὸ τοῦ γεωργοῦ;

Ναὶ, σωρεύεται μετὰ τοῦ ἀνέμου καὶ γυναικὸς...
Χαράσσεται ἐπὶ τοῦ σωροῦ... διὰ τοῦ σαρῶδρου...
σταυροὶ μετὰ τοῦ ἀνέμου... ἀνέμωμα...
τοποθετοῦνται δὲ 4 σαρῶδρου... ἀπὸ τὰ ὅλα...
καὶ γυναικὸς, σαρῶδρου καὶ ἀνέμου...
καὶ τὸ ἀνέμωμα...

- 8) Ἀλλὰ ἐθίμα προτοῦ νὰ μεταφερθῇ ὁ καρπὸς (σίτος, κριθή κλπ.) εἰς τὴν ἀποθήκην. Μὲ τὴν ὁδὸν... (χωρὶς νὰ...

μετὰ τὸν ὁδὸν εἰς τὴν ἀποθήκην...
ἀνέμωμα νερό, μετὰ τὸ ὁλοῦ πλεῖον καὶ...
ἀπὸ τοῦ ὁλοῦ πλεῖον μετὰ τὸ ὁλοῦ...

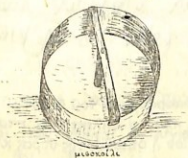
- γ'.1) Ποῖαι ὀφείλαι πρὸς τρίτους ἔπρεπε νὰ καταβληθοῦν εἰς εἶδος ἀμέσως εἰς τὸ ἁλώνι· π.χ. ἡ δεκάτη, κοινῶς δεκάτισμα. Ποία ἦτο ἡ συνήθεια. Ἦρχετο ὁ δεκατιστὴς εἰς τὸ ἁλώνι; Μὲ ποῖον μέτρον (δοχεῖον) ἐγίνετο ἡ μέτρησις τοῦ σίτου, τῆς κριθῆς κλπ., διὰ τὴν εἴπραξιν ὑπὸ τοῦ δεκατιστοῦ τοῦ «δεκάτου». (Σημειώσατε τὸ ὄνομα τοῦ μετρητοῦ, τὴν

χωρητικότητά του εἰς ὁκάδας, εἰς κοιλὰ κλπ., παραθέσατε δὲ καὶ ἰχνο-
γράφημα αὐτοῦ· βλ. κατωτέρω σχετικὰς εἰκόνας).....

Παύ. τὸ ἀλώνι εἰς ἀλώνιν

Μέτρον ἀγροφυλακιάτικο τὸ μεσοκύβητος Μ. δαυίδος

ἢ τοῦ στρογγυλοῦ, εὐδερῆος μετ' ἐπιστροφῆς τοῦ εὐδερῆος
αὐτὸ μετ' ἐγ



2) Ποῖα ἄλλα βάρη κατεβάλλοντο εἰς εἶδος εἰς τὸ ἀλώνι ;

α) τὸ παπαδιάτικο,

β) τὸ ἀγροφυλακιάτικο,

γ) τὸ χυφτιάτικο,

δ) τὸ ἀλωνιάτικο κλπ.

Σημειώσατε τὰ ἐν χρήσει παλαιότερον μέτρον τῶν δημητριακῶν (ὄνομα,
χωρητικότης, σχῆμα, καὶ παραθέσατε ἰχνογραφήματα ἢ φωτο-
γραφίας αὐτῶν)

ἀνατόμορος

ἀγροφυλακιάτικο



ΑΘΗΝΩΝ

3) Ποῦ ἀπεθηκεύετο κατόπιν ἡ παραγωγή (ὁ καρπὸς) ὑπὸ τοῦ γεωργοῦ
ἐντὸς τῆς οἰκίας (εἰς ποῖα δοχεῖα) ἢ εἰς ἀγρούς ἐντὸς εἰδικῶν λάκ-
κων ; (Σημειώσατε λεπτομερῶς εἰς ἑκάστην περίπτωσιν τὰς σχετι-
κὰς συνηθείας)

Στὴν γωνία τοῦ οἴκου, χύμα, μετὰ καὶ
ἀφ' ὧν καὶ καὶ τὸ δαυίδος

4) Τὸ ἄχυρον ποῦ ἀπεθηκεύετο. Εἰς ἀποθήκην (ἄχυρῶνα) ἐντὸς τοῦ
χωρίου ἢ εἰς τὸν ἀγρὸν καὶ παρὰ τὸ ἀλώνι. Πῶς ἐγένετο ἡ ἀποθή-

κευσις εἰς τὴν ὑπαιθρον ;

Σαῖν... ἀχυρῶνα, μολὰ... θεῶ... ἀφῶνι, χύμα

- 5) Πῶς ἐγίνετο (ἢ γίνεται) ἡ διαλογὴ τοῦ σπόρου. Κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ
θερισμοῦ ἀπὸ τοὺς καλυτέρους στάχους ἢ μετὰ τὸ ἀλώνισμα ; ...

Αἰάζεμα τῶν καλυτέρων στάχων. μολὰ...
τὸν... θερισμό. ἢ... αὐτὸν... μολὰ τὸ ἀφῶνι...
μὲ... τοῦ

- 6) Μήπως ὅπου γίνεται ἡ διαλογὴ τοῦ σπόρου πρὸ τοῦ θερισμοῦ κατα-
σκευάζεται τότε ἢ μετὰ τὸν θερισμὸν πλέγμα (πλεκτὴ) ἐκ σταχῶν,
τὸ ὁποῖον ἀναρτᾶται εἰς τὸ εἰκονοστάσιον ἢ ὀπισθεν τῆς θύρας κλπ ; ..

Ναὶ

Πῶς λέγεται ἡ πλεκτὴ αὕτη ; Ποῖον τὸ σχῆμα τῆς τοῦ φυλάσσεται.
πρὸς ποῖον σκοπὸν καὶ ἐπὶ πόσον χρόνον ; ...

Περίχου... γαδα

Δ'. ΕΤΗΣΙΑ ΠΥΡΑΙ

- α'. 1) Κατὰ ποίας ἡμέρας τοῦ ἔτους λαμβάνει χώραν κατ' ἔθιμον εἰς τὸν
τόπον σας ἀναμμα φωτιᾶς εἰς τὸ ὑπαιθρον. (Π.χ. παραμονὴ Χριστου-
γέννων, ἐσπέρας 23 Ἰουνίου (Κληδόνου), Ἀποκρίες, πρώτη Μαρ-
τίου, Πάσχα (κάψιμο τοῦ Ἰούδα), ἐσπέρας τῆς 31 Αὐγούστου κλπ.)

η A' Τὴν... παραμονή... ἐπὶ 24ης Ἰουνίου. Ἀγιαννίου Λατρινίου
(Ριζαίου), μὲ... τὰ βασιλῆμα... ἐπὶ... ἡμερῶν, αἰς...
αἰῶν... αὐτὸν... θεῶ... θεαυροδρόμια - φωτιές... ἐπὶ

Εἰς ποίας ἡμέρας, ποῖαν ὥραν καὶ εἰς ποῖον μέρος ;

η B' Ἰούλιος... ἀπὸ... ἡμερῶν... μέχρι... καθαροῦ... αὐτῶν...
8... 12... ἡμερῶν... ὀνομάζεται... χορευαριδ...

2) Πώς λέγεται ή φωτιά αὐτή ; (π.χ. φανός, ἀφανός κλπ.).....

Β'... χαρυνταριό.....

β'. 1) Ποιοί ἀνάπτουν τήν πυράν' παιδιά, ἡλικιωμένοι, ποῖος ἄλλος ;....

Α'... τὰ κορίτσια.....

Β'... αἰσιδόνησες.....

2) Ποῖος ἢ ποιοί συλλέγουν τὰ ξύλα, θάμνους κλπ. διὰ τήν πυράν.

Τὰ κλέπτουν ; "Αν ναί, ἀπό ποῖον μέρος ;.....

τὰ συλλέγουν τὰ παλῖδια ἢ τὰ ἀγέλευν
ἀπὸ τῆς γειτονίας.....

3) Πώς γίνεται ἡ συγκέντρωσις των. (Περιγράψατε λεπτομερῶς)

Β'... ἀπὸ ἀγέλες τραυματέμενους κουβαλῶνται
ἐκ τῶν τόπων τῆς περὶ τῆς παλαιᾶς πόλεως.....

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

γ'. Ποῖαι αἱ συνήθειαι εἰς κάθε τόπον διὰ κάθε πυράν ;

1) Προσευχαί, διάφοροι ἐπικλήσεις, εὐχκαί, ἄσματα, κρότοι, θόρυβος.
Καταγράψατε τὰ σχετικὰ κείμενα.....

Α'... καίγονται τὰ μαριό ἀπὸ τῶν κοριτσιῶν
καὶ τὰ παλῖδια εἰς τὴν περὶ τῆς πόλεως.....

2) Πηδήματα, χοροὶ γύρω ἀπὸ τήν πυράν. (Περιγραφή λεπτομερῆς)

Β'... παιδάκια καὶ χοροὶ καὶ ἀπὸ τῶν
παιδῶν καὶ τῶν παλῖδιων.....
ἐν τῇ περὶ τῆς πόλεως.....
χοροὶ καὶ ἀπὸ τῶν.....

- 3) Τί καίονται εἰς τὰς πυρὰς αὐτάς· (κάψιμον τροχοῦ ἀμάξης, λουλουδιῶν τοῦ Μάρτη, τοῦ στεφάνου τῆς Πρωτομαγιάς κλπ.)

καίονται... τὰ... στεφάνια... τὰς... κρυφὰς...
μαὶ... τὰ... κρυφὰ... ἀπὸ... τὰ... λουλουδία...

- 4) Καίονται (ἢ ἐκαίοντο) ὁμοιώματα· π.χ. κατὰ τὸ Πάσχα ὁμοίωμα τοῦ Ἰούδα (περιγράψατε λεπτομερῶς)

Ὁχι...

- 5) Παραθέσατε λεπτομερῆ περιγραφὴν τοῦ ἐθίμου εἰς τὸν τόπον σας

Α' κατὰ τὴν... περιγραφὴν... τῆς 24ης... Ἰαννουα... τὰ
μερῆ... ἐπὶ... τὰ... καὶ...
... τὰ... τὰ... τὰ... τὰ...
... τὰ... τὰ... τὰ... τὰ...

... τὰ... τὰ... τὰ... τὰ...
... τὰ... τὰ... τὰ... τὰ...

... τὰ... τὰ... τὰ... τὰ...

... τὰ... τὰ... τὰ... τὰ...
... τὰ... τὰ... τὰ... τὰ...
... τὰ... τὰ... τὰ... τὰ...

... τὰ... τὰ... τὰ... τὰ...
... τὰ... τὰ... τὰ... τὰ...
... τὰ... τὰ... τὰ... τὰ...



ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

Ἐρωταγορεύον
διδ' ἡμετέρας ἐργασίας
μαί μετ' ἔδμεν θερὰς

55584/28-5-69 Α/πρ. Χρ. Κασδελιάς

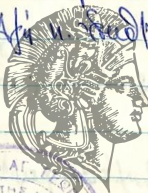
10-11-69 Ἑργ. Μουσείου Ἀθηνῶν

1205 π.ξ. / π+1-70 Α/πρ. Κασδελιάς Α.Σ. Γραφείο

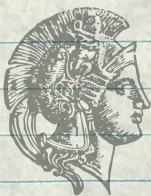
ΑΚΑΔΗΜΙΑ
3/15-1-70

ΑΘΗΝΑΝ

26/20-2-70



ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

1. Ήξεσφόφανος τούτος
χωρίον εἶπας Γεώργιος Λιχίδος - Ιερσσίας - Εἰβολας
(πρώτος μάτομος ἐγκατεστάθη τὸ ἔτος 1913,
ἐν συντυχίᾳ μέχρι σήμερον ἐγκατεστάμενον
αἰετοὺς οἱ μάτομοι τοῦ γετονικαῦ χωρίου
"Παξιόχωρι", καὶ εἰς μάτομοι τοῦ ἐνὶ τῷ
γετονικαῦ χωρίου "Λιχίδος" καὶ ἄλλοι.)

2. Κυρίως Μεαγρεσίτης Σημοδιόδωτος
"Ἄγος Γεώργιος Λιχίδος - Αἰώνιοι - Εἰβολας

3. α' Ἀθανάσιος Α. Μαροβίτης ἐτὼν 87
ὀρθόπληκτος - Παξιόχωρι

β' Ἀγγελικὴ εὐφ. κ. Λάμπρου ἐτὼν 77
ὀρθόπληκτος - Λιχίδος

AKAΔHMIA



ΑΘΗΝΑΙ


Α' α' τα γραπτά κλήματα από τον 1920

1. "κατά τον καιρό"
2. Μετά το 1895 εφ' ιδιότητος.
3. Ναι, την πομπή του πατέρα του δίδαξαν τα μαθήματα

- β'
1. Αποφασίζοντας εφ' αφοσίωσης
 2. Ναι

γ'

1. για εφ' αφοσίωσης την
2. Διεύθυνση
3. "για μαθήματα γυμνασίου"
4. "Οχι"
5. "Οχι"
6. α' Φέρνοντας εφ' την παιδεία.
β' Ναι, για εφ' αφοσίωσης ή εφ' αφοσίωσης μαθημάτων



ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ

- δ'
1. Αν εφ' αφοσίωσης
 2. 1956
- ε' 1935

1. Χρησιμοποιώ το διότι, ως όλη
 τα παλαιά, σίγουρα χρησιμοποιείται και
 το μινώτερο σε άλλα χωριά.
 Το κατευναφέ ο "χούτος" (βιδερδ)
 σε το δισκοί κυρίως βιδερδ.

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

2. 1958

3. 1960

4. 301

5. 1958

στ'

1. Οι ίδιοι οι χωρικοί

2.

3.

1-2 ναντες

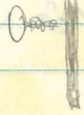
4.

Το ⁵⁸¹ ~~581~~
ΑΚΑΔΗΜΙΑ
ἡς ἡμεας πορεται



ΑΘΗΝΩΝ

- 5. διχην εἰς τὸ ἑαυτὸν πέρας
- 6. ἡμεας μετὰ τὴν ἐν τῇ
- 7. ὑπερπερ ἐν αὐτῇ περὶ τῇ αἰς τὸ νῆαν



7. καρδιασπικαρία, σπύλα, σπιννοεικάρνο
 κριόνι, ξυφοράι, άρνυρ

σπιννοεικάρνο

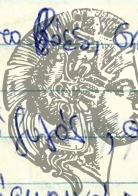


8

α/ Ήρνευμεναιεντα βίος, σπύρον Ήτασ δΉ σπύρον

β/ Δεο βίος

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

9. Ήτο αναρχικός ο βίος, σπύρον άχ,

βίος - βιολόγισμα - βάρμα

Πουρ

10.

Τφο's

Τεατες

βίος

Τεατες

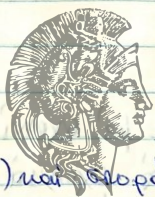
Τεατοισμα

Τεατοισμα.

11. Πουρ

12 Λέν γίνεταν

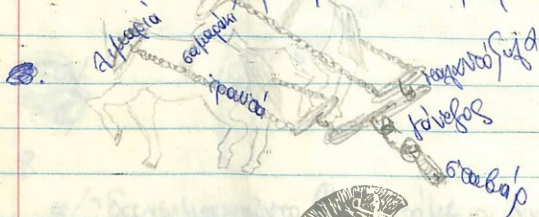
ΑΚΑΔΗΜΙΑ



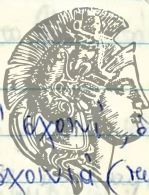
ΑΘΗΝΩΝ

§' Ἀποτίετες (ὄργια) καὶ ἀπορὰ
α' ἄνδρα - ἰδιωτικῶς
β' τὸ ζυγίωμα τῶν βεδῶν
1 τὸ ζυγίωμα ἀπορὰ δένεται πρὸς ζυγία ἀπὸ
τὸ δαυρὶ εἰς τὸ μέσον αὐτὸ ζυγί καὶ αὐτῶν
ἀπὸ ἀπὸν, ἀπὸν προσημαίνουσιν κομῶν
ὁ ζυγὸς εἰς τὸ πᾶν τῶν βῶν περὶ τῶν
ζυγίων, αὐτὸ δαυρὶ εἰς τὸ αὐτὸ ἀπὸν δένεται
πρὸς τὸ ζυγίωμα

2. ἔρπον ἐν τῷ αὐχένι καὶ ἵππον ἐν θώρακι.
 ἔξ' αὐτῶν δεξιὰ-ἀριστερὰ ἔκρτωσαν τὰ ἔρποντα,
 τὰ ἑκείνα μετακίνησαν ἐς τὰ μακροτέλεια, ἐπὶ
 τῷ ὁσείῳ ἔκρτωσαν τὸ ἔρπον (βιδυρῶν)



ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΑΙ

3. καμωδυνε με' ἔχοντα ἔρποντα ἐν τῷ κεφαλῇ.

ἔκρπον με' ἔχοντα (μακροχονία)

κεφάλι τῶν καὶ ἵππων αὐδόντων με' τὸν αὐχένι

4. Μακροτέλεια ἐπὶ τῷ κεφαλῇ (α)

ἔκρπον καὶ κατὰ τὸν αὐχένι (α) καὶ
 περιεφραγῶν (β)

5. ἱστῶμαι καὶ ἱστῆσαι ἐν ἀσπίδι - 9 -
"στροφῆς"

ἔχωρῖστος με' ἑδῶρι (νευραργῆτος)

6.

7. καὶ ἐν τῇ σφαιρίῳ ἐν τῇ σφαιρίῳ, βαδίζοντα ὄργισμα

8

1

2

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

3



ΑΘΗΝΩΝ

4

5 α' στροβοβάκι

5 β' ἱστέντρον

•

2. σφαιρίστος με' σφαιρίῳ

3. συνθήκη με τσινιέζα

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

6. νομάδας

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

π. ἀπὸ τῶν πρὸ τῆς
δομῆς τῶν



ΑΘΗΝΩΝ

8. ἐκδοχὴν τῶν

καὶ τῶν (καὶ τῶν χωρῶν)

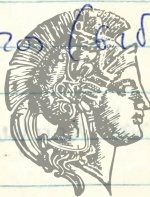
9. ἐκτείνοντο εἰς ἀπὸ

3. $\overset{c}{\theta}$ $\mu\alpha\gamma\acute{\eta}$ $\overset{\acute{o}}{\chi\iota}$
 $\overset{\acute{\eta}}{\eta}\overset{\acute{\alpha}}{\alpha}\overset{\acute{\nu}}{\nu}\overset{\acute{\alpha}}{\alpha}$ $\overset{\acute{\alpha}}{\alpha}\overset{\acute{\nu}}{\nu}\overset{\acute{\alpha}}{\alpha}\overset{\acute{\alpha}}{\alpha}$

4. $\overset{\acute{\eta}}{\eta}$ $\chi\epsilon\rho\sigma\tau\alpha\tau\acute{\iota}$ $\overset{\acute{\eta}}{\eta}$ $\rho\omicron$ $\xi\upsilon\lambda\eta$

5. δ' $\overset{\acute{o}}{\theta}$ $\rho\acute{\iota}\rho\alpha$ ($\delta\iota\delta\epsilon\rho\alpha\varsigma$)

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

6. $\overset{\acute{\nu}\epsilon\iota}{\nu}\overset{\acute{\epsilon}\alpha\sigma\eta}{\epsilon}\overset{\acute{\alpha}}{\alpha}\overset{\acute{\nu}}{\nu}$ $\overset{\acute{\eta}}{\eta}$ $\rho\iota\varsigma\alpha$, $\epsilon\gamma$ $\epsilon\lambda\epsilon\upsilon\theta\epsilon\rho\alpha\varsigma$ $\alpha\nu\alpha\tau\iota\varsigma\tau\alpha\iota$
7. $\rho\epsilon\tau\alpha$ ($\rho\epsilon\tau\epsilon\rho\alpha\chi$ $\delta\epsilon\upsilon\tau\epsilon\rho\alpha$ $\epsilon\sigma\tau\iota$) $\rho\epsilon\tau\epsilon\rho\alpha$ $\delta\epsilon\upsilon\tau\epsilon\rho\alpha$

8.

9.

Βα' Οερικω's

1. Συρεδν'

2. Στυκάνια, μαρ

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

3. ὁδοντεν'

4. ἡ χειρολαβὴ τῆς ρίψης

5. ὁ γυμνασιὸς (Γυμνασιον)

6. Ναι' αὖτ' ἐν τῇ ρίψῃ, οὐδ' ἐν τῇ
ἀναρτήσεως φωνῇ, καὶ αὖτ' ὁδοντεν'.

6' Περιεχόμενα τῶν ἐμφυτευμάτων

1. Ἀνδρέα με τὸ ὄψος τοῦ φυτεύ, ὥστε τὸ κομμένο νὰ εἶναι 0,8 ἕως 0,9 μέτρα.

2. σταχυα.

3. Οἱ ἴδιοι ταυτοκρατορὶν περὶ τῆς

4. αἰ τοῦ ἔδους - χερσόβιο

5. χερσόβιοι τοποθετημένα εἰς 3 καὶ 2 καὶ 1 πᾶνω-πᾶνω (κατα-
τάξις) ἔχοντες 1/2 καὶ 1/3 σταχυα ἑκά-
στον κατὰ πᾶν καὶ ἄλλο βλαπτόν.

5. δυο-φυμάρι. 2 εἰς 6 εἰς 8 καὶ 10
μαστανθῆς.

8' Οἱ περιεχόμενα

1. καὶ ἑνὸς καὶ δυοῦ

2. περὶ τῆς μετὰ τοῦ βίου βίου μετὰ τοῦ
"πᾶς καὶ τῆς" καὶ χωρὶς τῆς "ἡμέρας".

3. 2 πορ

4. Δένδρεα ἀρχίαν. Πορτῆς.

628.15

- 15 -

+ 5 ? Εργαστήριο κατά το Θρόνον

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

και νυν αεινον αναθρεψαι τοις
μαγιστροις ος εραταφορως

5. Το δέσιμο (δυσχεύματα) των σταχίων

1. Αφένειν

2. Το χυρόβραγμα¹ είναι ένα φάρμακον
δοσολογία ένα δριάζει² και είναι
το μαχαλι³ με δριάζει⁴ του
οπαδόν. Έχει μορφή ενός ανθρώπου
και το μαχαλι⁵ είναι ένα δριάζει⁶
(δριάζει⁷ και μαχαλι⁸). Αφένειν

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

3. Συνεργάτορας 4. Εμπειρία
δένει μεν εμπειρία δόξα

Ε' Συγκομιδή των γαυρίων
1 1927 - φθινόπωρον

2. Με Γκαλαντ.

στ' Συγκομιδή των εσπερίων
ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ
1 βράση κριθάρι, με φασόλια, με
κως. Έκοντο με φασόλια ή με
Αφ' υστερότερου χωράφι να γιασθή και
φανή με το ελκωτό από μωσέρο εως
εχυρής - και βίβη



2. Την άνοιξη με κοσιά ή με φρενάνι
και φιντα

3

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΑΝ

- Γα' Εἰς τὴν 16 φῶς
- 1 Με' τῶν 620 εἰς τὴν 1.
 - 2 εἰς τὴν 1 καὶ θυμῶνα
 - 3 ἐπονομασθέντος εἰς αὐτὸν τὸ ὄνομα (ὁμοφῶνα)
 - 3 220 ἰδιόμοστος.

4.2 εἰς τὴν 16 φῶς εἰς τὸν 16 φῶς

5.2 εἰς τὸν 16 φῶς εἰς τὸν 16 φῶς

6.2 εἰς τὸν 16 φῶς εἰς τὸν 16 φῶς

7.2 εἰς τὸν 16 φῶς

8.2 εἰς τὸν 16 φῶς εἰς τὸν 16 φῶς

② Analyse der in der Analyse und für

10. Προσδιορίστε τη διεύθυνση
της βάρια πριν G20 αετιχρό.



ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ
 Η' Μαι' με βίβλος βιβλίων από το βιβλίο
 με θυμὸν καὶ ἀπὸ τῶν θυμῶν
 παίρνει τὸν ἀντικυρὸ σχοινίον ἐπι-
 φέρει καὶ ὑποφέρει ἄνθρωποι,

8. Το εν δυνάμει εχόντων ούκ
 εἰς τὸ σίχνην καὶ τὸ εἶναι εἰς
 τὸ λαβεῖν τὰν ψυχὴν μεθυσμένην. Οὕτω
 τὰ ψα αὐτοδύναμα περιέρχεται

8 ΟΧΙ
 ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ



Μετὰ τὴν ἀνατολὴν τῆς

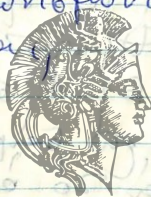
12.

φύλλα, γιὰ τὰ ψα, καὶ
 γὰρ.

21 τὸν ἐπὶ τῇ ἐοικένει ἐδίδεσκον

καὶ
22. τὸν τὸν ἀφ' ὧν ἐκείνων
τὸν χοροῦν

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

6' Μιχάλης

1. Κινηματ. σημειώματα σε σωρό σε
ταμπ. Σωρεύονται φθορία, κάρτες
και φωτογραφίες (φωτόνια)

2. Σχολ. ταμπ. (ο σωρός)

3. Ο βιβλιομαγαζίος σωρός έχει βιβλία
και σημειώματα. 1. Βιβλία με 2 ή 3
χωρίζονται με 2 ή 3 βιβλία
ως 2000 βιβλία βιβλία σε

2. Βιβλία με 4 βιβλία 2000 βιβλία
και φθορία 10 βιβλία 10 βιβλία
και φθορία 20 βιβλία 20 βιβλία

2. καρποφότος ὁ γυναιρ

3. ανδρας εδωκας

4. Στραταρ(μικραδρια) υπομνη
ανοχωριζου ο καρπος με
ετοιμια

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

5. Δει πινα

6. Με δερμάτινα ὅτι ποταμῶν
με το δερμα ἔχει καὶ ποταμῶν
μὴν εἶναι το δερμα ἔχει καὶ
ἐν τῇ

και πριν το αντιστοιχισμα του
πρωτου για βερσιον

2. Μια βερσιοναριε καρποφ,
α' γινω. Χαραββαντα, επι το βερσι
64 3 βερσιονα βερσιονα με το βερσι
το βερσιονα. Βερσιονα βερσιονα
4 βερσιονα βερσιονα βερσιονα βερσιονα
και ο βερσιονα βερσιονα βερσιονα
για 2 βερσιονα

3. Μια καρποφ (χωρις ναρι-
τητα) με 64 βερσιονα, για βερ-
σιονα 64 "βερσιονα βερσιονα", με το βερ-
σιονα βερσιονα βερσιονα βερσιονα βερσιονα
βερσιονα βερσιονα.

1. Από το επίπλε καίνα
 1 μέτρο εχρησιμοποίητο το μεσοκτί,
 = 11 ομαθ, 120 εφοχιο, 610 -
 110 με περίεξερομο 610 εφί
 επί μεθ

2. ΑΚΑΔΗΜΙΑ
 ΑΡΧΙΕΠΙΣΚΟΠΟΣ



ΑΘΗΝΑΝ

2. ΑΡΧΙΕΠΙΣΚΟΠΟΣ

3. 2η ημερίδα του 6ου τμήματος, 100
 μέτρα με μέτρο 10 ναί το 260 -
 βαλόν

4. Σύντομα ἀποφύγετε, ποταμοὶ τοῦ οὐ-
ρανοῦ, καὶ ὕδατα

5. Διαφύγετε καὶ ποταμοὶ βράχων
παρα τοῦ οὐρανοῦ. Ἀφ' οὗτο πέτρα
τοῦ οὐρανοῦ

6. Νῦν

Ἐλθέτω
ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΑΝ

Δα 'Επειδή τωρ' α

1. τὴν παραμονὴν τῆς 24^{ης} αὐτοῦ,
Α' Αἰωνίου Αὐτοῦ (Ρυθμὸς) τῆς
2^{ης} βασιλείας τοῦ ἡμῶν ἐν τῇ
3^ῃ ἐν τῇ βασιλείᾳ -
ὡς τῆς 2^{ης}

Β' Ἀρχὴ τρωτοῦ - Κατὰ τὴν 8-12 τὸ βραδὶ - Χορευταί

2. Β' Χορευταί

ΑΘΗΝΑΙΩΝ

Β' Α' 2^α κορίττα - Δοιοδότης

2. 2^α συγγενὴς τῆς αὐτοῦ ἡ 2^α
Κυβερν

3. Β' 6^{ος} τὸν τῶν νῦν
ἀπὸ τῆς πόλεως - Ὀδύσσεια

γ' Α' ναίγονται και κυρία
 ιανό και κοκκυριό και
 βρεγαντα μ. πρωτομαρτος

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΑΝ

2. Β' μορφή παρα- (α) χορ- (α)
κρ- (α) ζ- (α) β- (α) γ- (α) δ- (α) ε- (α) ς- (α) ζ- (α) η- (α) θ- (α) ι- (α) κ- (α) λ- (α) μ- (α) ν- (α) ξ- (α) ο- (α) π- (α) ρ- (α) σ- (α) τ- (α) υ- (α) φ- (α) χ- (α) ψ- (α) ω- (α)

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

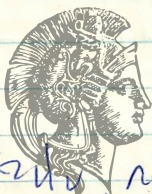


ΑΘΗΝΑ

3. Καὶ οὕτως τὰ ἑξῆς αἰτῶ τὴν ἑξῆς
 ἡμετέραν ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ ἀπὸ τῶν
 κοκκινίων.

4. ΘΧΙ

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

5. Α' κατὰ τὴν παραμονὴν τῆς
 24ης Ἰουλίου τῶν κοκκινίων ἐπὶ
 παρὲν νεοὶ ἐν μιᾷ ἐκκλησίᾳ
 ἐβρίχον μετὰ κλάδα κυν
 βίβρι καὶ γὰρ, ὁ νεώτερος
 τὸν μετὰ τὸν δὲ τὸν τὸν
 καὶ ἡ πρῶτη καὶ ἡ δεύτερη,
 τὰ ἑξῆς τὰ μὲν ἐξῆς ἐν τῇ
 οὐκ τὸν κατὰ τὴν πρῶτην

A circular illustration of a Native American man in traditional dress, with blue ink scribbles over it.

9. Абрам хорватия

Δὲ βέβαιον ὅτι
 ἐρὼν καὶ κατεβόη
 καὶ αἱ νῆα κατεβάς
 μὲν ἐνθάδε ποταμῷ
 φέρεις ἰθάριον εἴματα
 δὲ νῆα σερρήνῃ

Γέρνεις @' μα' Γουόρμπα
20' μίτα Γουόρμπα
Και σὺ κορρά ἀπ' ἡμέτε
Ἀϊούα Γουόρμπα

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ